

Hřejeme jako Kavalerie[®]

Montážní návod / Návod k použití
Přídavný elektrický průtočný ohřivač topné vody
Strzelec / Strzelec PRO



Ideální jako doplňkový zdroj tepla v systémech
tepelných čerpadel



Ideální pro použití s
fotovoltaickými zařízeními
v kombinaci s:



Ideální pro použití s plynovými kotli a
kotli na tuhá paliva
jako alternativní topné zařízení, např.
v případě nedostatku plynu nebo paliva.



Počítadlo provozu kotle, které je ideální pro použití s
plynovým kotlem, zapne plynový kotel při dosažení limitu
spotřeby energie nastaveného na panelu Bosman LED.



1. Obecná doporučení k bezpečnému a správnému použití.

- Návod k obsluze je určen pro uživatele topného systému. Abyste předešli ohrožení života, zdraví a také věcným škodám, přečtěte si všechny příložené pokyny a přísně dodržujte informace v nich uvedené.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto informací může způsobit poškození zdraví včetně smrti. Nikdy byste se neměli vystavovat nebezpečí. Vaše vlastní bezpečnost je vždy na prvním místě. Kromě toho může nedodržení bezpečnostních pravidel vést k materiálním škodám a škodám na životním prostředí.
- Zajistěte, aby k zařízení měly přístup pouze osoby, které jsou schopny jej správně obsluhovat.
- Instalace: elektrické topné těleso napájené 3-fázovým el. proudem, hydraulické zapojení, spouštění zařízení i údržbu smí provádět pouze kvalifikované osoby s příslušným oprávněním vyžadovaným zákonem. Výrobce nenese odpovědnost za nesprávné připojení zařízení k elektrice a k systému vytápění. Záruka a servis se nevztahují na práce vzniklé v důsledku nesprávného provozu systému vytápění.
- Pro bezpečný provoz zařízení je bezpodmínečně nutné zajistit odpovídající proudový chránič s nadproudovou ochranou, které provádí pracovník s příslušnou kvalifikací.
- Přídavný el. ohřívač se provozuje pouze v limitech doporučeného pracovním tlaku.
- Přídavný el. ohřívač nevystavujte okolním teplotám pod bodem mrazu nebo nad 35 °C. Prostředí instalace zařízení by jej mělo chránit před výše uvedenými mikroklimatickými podmínkami.
- Přídavný el. ohřívač je třeba instalovat tak, aby k němu byl později přístupný ze všech stran. Montáž zařízení příliš blízko ke stěnám, stropům atd. může snížit bezpečnost jeho provozu a omezit dostupnost servisu.
- Přídavný el. ohřívač musí být na vstupu a výstupu do topného systému opatřen uzavíracími kulovými kohouty tak, aby byla možná jeho případná demontáž. Kulové kohouty musí být během práce zařízení v otevřené pozici.
- V okolí zařízení neskladujte žádné hořlavé materiály nebo kapaliny.
- Pro správnou funkci přídavného el. ohřívače je nutné v topném systému zajistit provozní kapalinu odpovídající kvality. Kvalita kapaliny může ovlivnit provoz zařízení. Například příliš tvrdá voda způsobuje usazování vodního kamene na topných tělesech el. ohřívače. To postupně snižuje jeho účinnost a zvyšuje spotřebu energie. Časem to může vést k selhání zařízení. Doporučuje se použít upravenou kapalinu s příslušným inhibátorem koroze, případně biocidním prostředkem proti tvorbě bakterií. Kromě toho musí být na vstupu do zařízení instalován magnetický filtr s jemnou filtrační vložkou.
- Jednou ročně, ideálně před topnou sezónou, by měl být celý topný systém zkontrolován a připraven ke správnému provozu. Zjištěné závady musí být odstraněny před zahájením opětovného provozu.
- Před spuštěním zařízení zkontrolujte, zda typ přídavného el. ohřívače odpovídá povaze instalace a bude plnit řádně svou funkci.
- Po vybalení přídavného el. ohřívače zkontrolujte jeho stav a kompletnost příslušenství.
- Před zahájením jakýchkoli prací na přídavném el. ohřívači musí být zařízení zcela odpojeno od el. napájení a zajištěno proti neúmyslnému zapnutí.
- Výrobce nenese odpovědnost za jakákoliv poškození způsobené nesprávným připojením přídavného el. ohřívače.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody, způsobené použitím, jiných než originálních dílů. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství, nabízené a dodávané výrobcem.

2. Popis zařízení.

Přídavný el. ohřivač Strzelec / Strzelec Pro, je zařízení, které díky vestavěnému topnému tělesu může fungovat jako doplňkový / špičkový zdroj tepla v topné systému. Instaluje se v kombinaci s tepelnými čerpadly, která nejsou uzpůsobena k efektivní práci při velmi nízkých venkovních teplotách. Instaluje se také v sestavě s krbem, kotlem na tuhá paliva nebo plynovým kotlem. Zařízení zajišťuje také ochranu proti zamrznutí provozní kapaliny v objektech, využívaných příležitostně. Vzhledem k využití elektřiny pro proces do-ohřevu se skvěle hodí pro systémy napájené fotovoltaickou energií. Umožňuje efektivně pracovat v režimu přebytku energie. Zkracuje dobu návratnosti investice do obnovitelných zdrojů energie. V případě poslední jmenované aplikace stojí za zvážení konfigurace multifunkčního ovladače Navigator. Poté bude možné připojit PV měnič, pokojový termostát, oběhové čerpadlo a druhý zdroj tepla. Zařízení je vybaveno nouzovým resetovacím spínačem, který odpojí zařízení od napájení při překročení limitní teploty. Před opětovným zapnutím zařízení je nutné zjistit a odstranit příčinu přehřátí.

3. Technické údaje.

Přídavný elektrický průtočný ohřivač topné vody vybavený elektrickým topným tělesem. Vlastnosti zařízení v tabulce níže a v příloženém návodu.

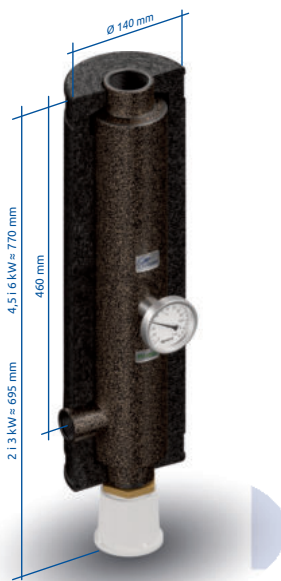
Technická data		objednací kód	objednací kód	objednací kód	objednací kód	objednací kód
Strzelec		CZ-212302	CZ-212303	CZ-214003	CZ-214004	CZ-214006
Strzelec PRO		CZ-222302	CZ-222303	CZ-224003	CZ-224004	CZ-224006
Vstup pro el. topné těleso		DN 40 IW / 6/4" vnitřní	DN 40 IW / 6/4" vnitřní	DN 40 IW / 6/4" vnitřní	DN 40 IW / 6/4" vnitřní	DN 40 IW / 6/4" vnitřní
Příkon / napětí		3 kW / 230 V	3 kW / 230 V	3 kW / 400 V	4,5 kW / 400 V	6 kW / 400 V
Selfa	Průřez napájecího kabelu	3 x 2,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²	5 x 1,0 mm ²	5 x 1,0 mm ²	5 x 1,5 mm ²
	Přepínací kontakt	1 x 16 A	1 x 16 A	3 x 10 A	3 x 10 A	3 x 10 A
	Teplotní rozsah práce tělesa	0-60 °C	0-60 °C	5-75 °C	5-70 °C	5-70 °C
	Stupeň ochrany	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44
Gwarant	Průřez napájecího kabelu	3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²
	Přepínací kontakt	1 x 16 A	1 x 16 A	3 x 10 A	3 x 10 A	3 x 10 A
	Teplotní rozsah práce tělesa	10-70 °C	10-70 °C	30-75 °C	30-75 °C	30-75 °C
	Stupeň ochrany	IP24	IP24	IP24	IP24	IP24
Hottech	Průřez napájecího kabelu	3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²
	Přepínací kontakt	1 x 16 A	1 x 16 A	3 x 10 A	3 x 10 A	3 x 10 A
	Teplotní rozsah práce tělesa	10-65 °C	10-65 °C	10-80 °C	10-80 °C	10-80 °C
	Stupeň ochrany	IP44	IP44	IP44	IP44	IP44

Otopná kapalina přicházející do přímého styku s topným tělesem musí splňovat podmínky norem:	VDI2035, EN14868
Tvrdość vody	do 3°dH
pH	7,5 - 9
Suma obsahu chloridů, dusičnanů a síranů	do 50 mg / l
TSS (celkový obsah suspendovaných látek)	do 5 mg / l
Konduktivita bez chemické úpravy vody	do 200 µs/cm

Přídavný elektrický průtočný ohřivač topné vody STRZELEC

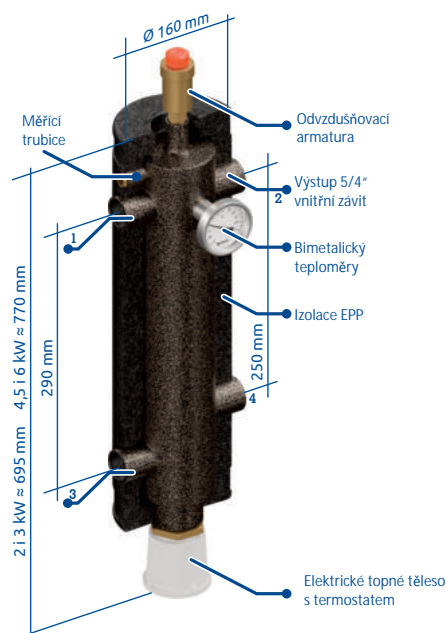
- a) Ideální alternativní zdroj energie v systémech s fotovoltaikou
- b) Zabudované elektrické topné těleso s termostatem
- c) Proti-zámrazová ochrana
- d) Plynulá regulace teploty topné vody
- e) Havarijní termostat s možností resetu

Strzelec / 400V	
4,5 kW / 400 V	Strzelec 400/4
Kod towaru	214004
6 kW / 400 V	Strzelec 400/6
Objednací kód	214006
Strzelec / 230V	
2 kW / 230 V	Strzelec 230/2
Kod towaru	212302
3 kW / 230 V	Strzelec 230/3
Objednací kód	212303

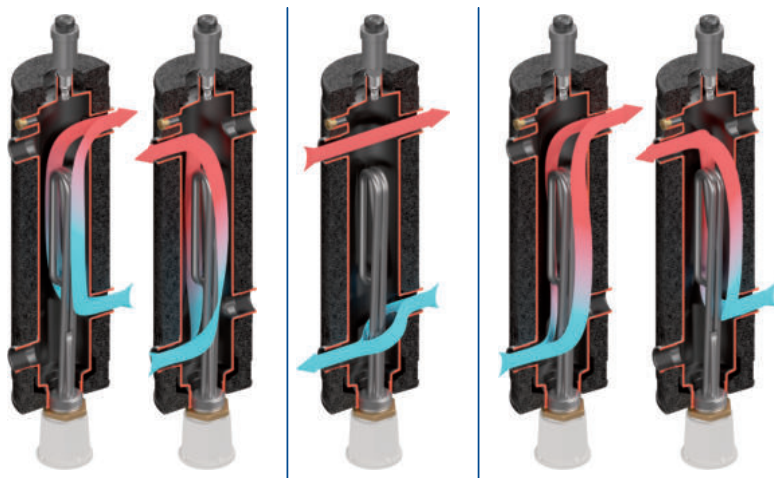


STRZELEC PRO - Přídavný elektrický průtočný ohřivač topné vody s funkcí anuloidu

Strzelec PRO / 400V	
4,5 kW / 400 V	Strzelec PRO 400/4
Objednací kód	224004
6 kW / 400 V	Strzelec PRO 400/6
Objednací kód	224006
Strzelec PRO / 230V	
2 kW / 230 V	Strzelec PRO 230/2
Objednací kód	222302
3 kW / 230 V	Strzelec PRO 230/3
Objednací kód	222303



Univerzální připojení - 5 variant

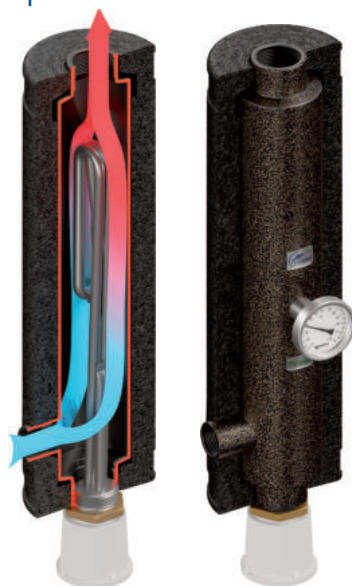
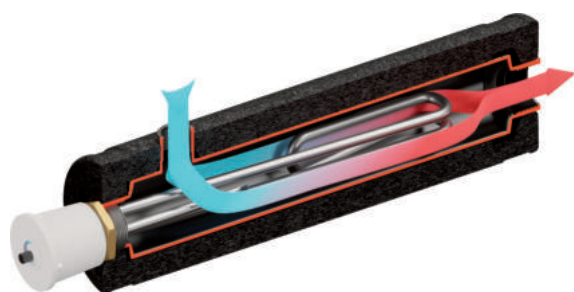


energetická třída D

3. Montáž






Přídavný el. ohřivač Strzelec / Strzelec Pro, je nutné instalovat v souladu s doporučeními výrobce el. topného tělesa. Pro zajištění správného odvzdušnění zařízení a chodu bezpečnostního prvku, kterým je topné těleso vybaveno, je přípustná instalace svisle, tedy el. topným tělesem dolů. Přídavný el. ohřivač Strzelec / Strzelec Pro je přípustné instalovat vodorovně. Musí však být zajištěno účinné odvzdušnění hydraulického systému. Instalace přídavného el. ohřivače topným tělesem nahoru způsobuje přehřátí topného tělesa a jeho poškození v průběhu času.

horizontální instalace



vertikální instalace

4. Podmínky pro instalaci přídavného el. ohřivače Strzelec:

-  Přídavný el. ohřivač Strzelec / Strzelec Pro, je zařízení určené výhradně pro práci v systémech vytápění a nelze je použít k ohřevu teplé užitkové vody. Před zahájením provozu nezapomeňte naplnit zařízení vodou nebo glykolovou směsí o koncentraci max. 50 %
-  Maximální hloubka ponoru topného tělesa je 500 mm.
-  Maximální výkon použitého el. topného tělesa je 6kW.
-  Přídavný el. ohřivač Strzelec / Strzelec Pro, je vybaven topným tělesem, které musí spolupracovat s oběhovým čerpadlem tak, aby byl při ohřevu zařízení zajištěn nepřetržitý průtok kapaliny v systému ohřevu topné vody. V opačném případě se zařízení lokálně přehřeje a dojde k aktivaci tepelného spínače ohřivače. Může dojít i k jeho poškození. Je také nutné, aby oběhové čerpadlo pracovalo ještě pár minut po vypnutí el. topného tělesa a bylo tak zajištěno jeho ochlazení.
-  Zajistěte správné odvzdušnění systému, aby ohřivač nepracoval bez kapaliny nebo s nedostatečným množstvím kapaliny.

5. Tepelná ochrana el. topného tělesa.

Pokud nejsou splněny podmínky instalace přídavného el. ohřivače popsané v bodě 4, může dojít k přehřátí el. topného tělesa v zařízení a aktivaci tepelného spínače. Tato ochrana odpojí el. topné těleso při překročení mezní teploty ohřevu. Pro obnovení provozu ohřivače je nutné stisknout / resetovat spínací tlačítko. Způsob provedení výše uvedeného je uveden v samostatném návodu k el. topnému tělesu, který je přiložen k zařízení.

6. Záruka

Razítko výrobce

Datum prodeje

Razítko a podpis prodávajícího

Razítko montážní firmy, která
zajistila hydraulické připojení.

Razítko firmy, která zajistila elektrické připojení
(platí pro instalaci el. topného tělesa napájeného
3fázovým proudem).

Prohlašuji, že jsem se seznámil se
záručními a instalačními
podmínkami. Přijímám

Bez výše uvedených potvrzení a podpisů je záruka neplatná

Podmínky záruky:

1. Výrobce poskytuje záruku na správnou funkci výrobku po dobu 2 let (24 měsíců) od data prodeje.
2. Záruční opravy provádí výrobce nebo jím pověřený zástupce.
3. Záruka zaniká, pokud jsou na výrobku provedeny jakékoli úpravy bez souhlasu výrobce nebo je výrobek používán v rozporu s jeho určením. V tomto případě výrobce nenese odpovědnost za případné negativní účinky používání výrobku.
4. Důsledně dodržujte pokyny pro montáž a obsluhu výrobku Strzelec / Strzelec Pro, zejména maximální technické parametry uvedené v katalogové kartě.
5. Nedodržení výše uvedeného znamená zánik záruky.
6. Neúplně vyplněný záruční list je neplatný.
7. Další detaily záručních podmínek, které nejsou uvedeny v záručním listě, upravuje občanský zákoník.

Prohlášení o shodě č. 1/2019

Elterm M.M.Kaszuba Sp.J., ul. Przemysłowa 5, 86-200 Chełmno



S plnou odpovědností prohlašujeme, že produkty:

- STRZELEC: ~ 230V, 50Hz, výkon max. 2kW nebo 3kW, 3N~400V, 50Hz, výkon max. 3kW nebo 4,5kW nebo 6kW
- STRZELEC PRO: ~ 230V, 50Hz, výkon max. 2kW nebo 3kW, 3N~400V, 50Hz, výkon max. 3kW nebo 4,5kW nebo 6kW

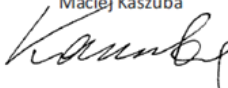
vyrobené ve firmě Elterm M.M.Kaszuba Sp.J., splňují ustanovení směrnice o tlakových zařízeních 2014/68/EU; harmonizovaná norma: PN-EN 13445(U): tlakové nádoby neohříváné plamenem v platném znění a v souladu s vyhl. Ministerstva hospodářství ze dne 11. února 2015 o základních požadavcích na tlaková zařízení a sestavy tlakových zařízení (Sbírka zákonů 2015, bod 244).

Postup posuzování shody: Vnitřní řízení výroby - modul A (podle 2014/68 / EU - zařízení kategorie ne větší než I). Použití pro vodu při T<110°C, ostatní maximální provozní parametry a rozměry na zadní straně návodu nebo v technických listech dostupných na www.elterm.pl

Navíc s plnou odpovědností prohlašujeme, že přístroje Strzelec a Strzelec PRO vyráběné ve firmě Elterm M.M.Kaszuba Sp.J., splňují ustanovení následujících směrnic ES:

Číslo směrnice/předpisu	Název:
2014/35/EU v platném znění	Směrnice o nízkém napětí (LVD)
2014/30/EU v platném znění	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC).
2011/65/EU v platném znění	Směrnice o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS)
2012/19/EU v platném znění	Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE), registrační číslo CIOŚ E0001767
2009/125/EU	Obecné zásady pro stanovení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie (příloha 13)

Chełmno, 1. března 2019

Maciej Kaszuba


Ochrana životního prostředí a likvidace

Otázky životního prostředí jsou pro Elterm velmi důležité. Plníme úkoly vyplývající ze zákona o ochraně životního prostředí a dalších příslušných právních předpisů.

Obaly

Materiály použité jako obaly jsou plně recyklovatelné. Při jejich likvidaci dodržujte platné místní předpisy. Plastové sáčky, lepenka nebo polystyren a další použité materiály uchovávejte mimo dosah dětí, protože pro ně mohou představovat hrozbu.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení

Symbol níže označuje, že tento produkt nesmí být likvidován nebo smíchán s jiným odpadem, ale musí být odevzdán na místní sběrné místo ke sběru, recyklaci nebo likvidaci. Je to bezplatné. To platí pro země s právními předpisy týkajícími se nakládání s elektronickým odpadem, např. „Evropská směrnice 2012/19/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních“. Předpisy stanoví rámcové podmínky platné pro vrácení a recyklaci odpadních elektrických zařízení v jednotlivých zemích. Všechna elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky. Zajistěte prosím, aby byla zařízení recyklována udržitelným způsobem. Tyto aktivity jsou zaměřeny na minimalizaci rizika potenciálního ohrožení životního prostředí a lidského zdraví a přispívají k ochraně přírodních zdrojů. Umožňují vám také získat zpět cenné zdroje. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným v příslušných předpisech. Další informace o recyklaci a likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení vám poskytne místní úřad, zařízení pro likvidaci odpadu nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. (registrační číslo BDO – 000010881)



Poznámky

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

Pokročilé přídatný elektrický průtočný ohřivač topné vody. Bosman LED



Ideální jako špičkový zdroj tepla v
systémech tepelných čerpadel



Samostatný systém ústředního vytápění.
např.: v době, kdy se čeká na instalaci tepelného
čerpadla nebo jiného zdroje tepla.



Ideální pro použití s
fotovoltaickými
zařízeními
v kombinaci s:



Ideální pro použití s plynovými kotli a kotli na
tuhá paliva
jako alternativní topné zařízení, např.
v případě nedostatku plynu nebo paliva.



Počítadlo provozu kotle, které je ideální pro použití
s plynovým kotlem, zapne plynový kotel při dosažení
limitu spotřeby energie nastaveného na panelu
Bosman LED.



Provozní počítadlo
ohřivače



Maximální
blokování výkonu



Normálně otevřený kontakt 0V
Normálně otevřený kontakt



PID on/off

**PV
Ready**
Bosman
LED



ELTERM M.M. Kaszuba Sp. J.
POLSKA, 86-200 Chetmno
ul. Przemysłowa 5

www.elferm.pl
e-mail: biuro@elferm.pl

